



Mardi 24 février

# Être adapté : le nouvel eldorado ?

**Mardi 24 février 2015 de 9h30 à 18h à l'Arald (25 rue Chazière, 69004 Lyon), matinée d'information et après-midi d'ateliers : Les pratiques et les coulisses de l'adaptation, avec Isabelle Fauvel, directrice de Initiative Film, et les écrivains : Yves Bichet, Brigitte Giraud, Françoise Guérin et Hubert Mingarelli.**

L'adaptation littéraire est à la mode... Même si le cinéma et la télévision ont toujours eu comme source d'inspiration la littérature, il semble que les expériences se multiplient ces dernières années, y compris hors de la sphère privilégiée du roman. Des manifestations nouvelles voient le jour en France comme à l'étranger, passerelles durables ou éphémères attestant de l'intérêt que l'adaptation suscite. Les pratiques se professionnalisent, pourtant le dialogue entre le monde du livre et celui de l'audiovisuel n'est pas toujours fluide et intervient trop souvent uniquement dans le cadre d'une négociation.

## Le matin de 9h30 à 13h (accueil café à 9h)

- 9h30-11h30 : Séance plénière sur la réalité du parcours qui mène un ouvrage jusqu'à son adaptation
- 11h30 - 13h : Table-ronde "Retours d'expérience", avec Yves Bichet, Brigitte Giraud, Françoise Guérin, Hubert Mingarelli, qui ont vu un ou plusieurs de leurs livres adaptés pour le cinéma ou la télévision. Ils échangeront avec Isabelle Fauvel, présenteront leur expérience, leur degré d'implication, leurs enthousiasme ou leur déception.

[Inscription en ligne pour la matinée](#)

## L'après-midi, ateliers de 14h30 à 18h

En tant qu'écrivain vous vous posez la question de l'adaptabilité de certaines de vos œuvres et de votre propre implication dans le travail d'adaptation ? Deux moments privilégiés en petit groupe (entre 6 et 8 auteurs) viseront à faire le point sur ces thématiques, sous la houlette d'Isabelle Fauvel, dans un esprit de partage d'expériences.

- Atelier 1 de 14h30 à 16h : Qu'est-ce qu'un livre adaptable ? Comment déterminer si vos ouvrages seront considérés comme adaptables ? Quelle relation à votre éditeur et, en particulier, au responsable des droits audiovisuels ? Comment le travail de celui-ci est-il perçu par les gens du cinéma ou de la télévision ? Pouvez-vous proposer votre propre vision de votre roman comme source d'inspiration cinématographique ? Si oui, comment ? Un livre peut traverser les frontières pourvu qu'il soit traduit... Comment et pourquoi envisager l'international ?
- Atelier 2 de 16h30 à 18h : Être impliqué ou non dans le processus d'adaptation ? Qu'est-ce que cela implique ? Quels sont les dangers et quelle est la réalité ? Comment - si c'est un choix - se former à l'écriture scénaristique, où et dans quel cadre ? S'adapter soi-même, est-ce une bonne idée ? Quels

sont vos interlocuteurs : quel est leur rôle, leur responsabilité et leur "autorité" sur le projet ? Quelle est la réalité d'un développement ? A quoi font face les professionnels avec qui vous travaillez ? Quand lâcher prise ?

Ateliers limités à 6-8 participants, sur inscription (possibilité de participer à un seul atelier ou aux deux). Les places étant limitées, merci de bien vouloir nous adresser votre candidature assortie d'une note rappelant vos projets et votre motivation. Si le nombre d'auteurs est supérieur à 6, une sélection sera opérée par Isabelle Fauvel.

[Inscription en ligne pour matinée et l'après-midi](#)

[Télécharger le programme au format PDF](#)

[Découvrez la page Facebook d'Initiative Film](#)

---

Dernière édition : 12 févr. 2026 à 11:45

<https://auvergnerhonealpes-livre-lecture.org/articles/etre-adapte-le-nouvel-eldorado->